

## Estados Unidos

### Discurso Radial del Presidente de la Nación

#### Presupuesto para el año fiscal 2005

Washington, DC, 31 de enero de 2004

Buenos Días. La próxima semana, mi Administración presentará nuestro proyecto de presupuesto para el año fiscal 2005. En este programa detallado de gastos del gobierno, los estadounidenses verán claramente mis prioridades en acción. Dedicaremos los recursos necesarios para ganar la guerra contra el terror y proteger nuestro territorio nacional. Ofreceremos ayuda compasiva a las personas mayores, a los niños de escuela, y a los estadounidenses que necesiten capacitación para el trabajo. y seremos responsables con el dinero de las personas mediante la reducción del déficit en un cincuenta por ciento en un período de cinco años.

Con tropas actualmente en el terreno luchando contra nuestros enemigos, mi presupuesto aumenta los gastos de defensa en un siete por ciento - dinero que servirá para financiar equipo, municiones y vivienda para las tropas. Mantendremos fuerte a nuestras fuerzas armadas, y listas para enfrentar cualquier desafío que se presente. Desde que asumí la Presidencia, hemos aumentado el pago para nuestros hombres y mujeres en uniforme en un 21 por ciento. El próximo año, propongo aumentarles el salario en un 3.5 por ciento adicional. Nuestras tropas se juegan la vida para defender a Estados Unidos, a cambio de lo cual nosotros les debemos lo mejor.

Dada la continua amenaza terrorista contra el pueblo de Estados Unidos, mi presupuesto ha aumentado en casi tres veces el gasto para seguridad del territorio nacional sobre los niveles del 2001, incluyendo un aumento de casi el 10 por ciento el año próximo a 30.5 mil millones de dólares. Este dinero ayudará a fortalecer la seguridad de nuestras fronteras, aeropuertos y puertos marítimos y a mejorar nuestras defensas contra ataques biológicos. Estoy proponiendo aumentar el presupuesto para el FBI en un 11 por ciento, lo que incluye un aumento de 357 millones de dólares para gastos en actividades anti-terroristas. Estados Unidos no flaqueará en nuestra guerra contra el terror.

Mi presupuesto también enfoca nuestras prioridades domésticas. Este año, comenzaremos a movernos hacia cobertura de medicinas recetadas bajo Medicare ofreciendo a las personas mayores tarjetas para descuento en las medicinas. Este año y el próximo también ayudaremos a las personas mayores de ingresos más bajos con hasta 600 dólares en asistencia directa para enfrentar gastos de medicinas.

Estamos dedicando recursos adicionales a nuestras escuelas, para ayudarles a alcanzar las expectativas más elevadas fijadas por la Ley Ningún Niño se quede Atrás. Mi presupuesto propone un aumento del 49% sobre el nivel del 2001 en los gastos para nuestras escuelas públicas. Habrá dinero adicional para programas

tempranos de lectura, para escuelas en áreas de bajos ingresos, y para becas Pell enaltecidas para estudiantes que sigan un currículo universitario riguroso.

Mi presupuesto también le pide al Congreso que apruebe fondos para mi iniciativa "Empleos para el Siglo 21", la cual ayudará a jóvenes y adultos a obtener las habilidades que necesitan para llenar los nuevos empleos en nuestra economía cambiante. Esta iniciativa ayudará a alumnos de secundaria que se están quedando atrás en lectura y matemáticas, al apoyar a mejores métodos de enseñanza. Y con el apoyo del Congreso, ofreceremos nuevo financiamiento a las excelentes escuelas superiores comunitarias de Estados Unidos, para ayudarles a enseñar las habilidades que nuestra economía cambiante exige.

Estamos cumpliendo estas prioridades dentro de un presupuesto razonable. Bajo mi plan, el nivel global de gasto discrecional crecería a una tasa menor del cuatro por ciento. Y los gastos no relacionados con la seguridad aumentarían en menos de un por ciento - el menor aumento de esta índole propuesto en 12 años. Al ejercer disciplina en los gastos en Washington, DC, reduciremos el déficit y cumpliremos con nuestras prioridades más importantes.

Para asegurar que el Congreso observe disciplina en los gastos, ahora y en el futuro, propongo que se conviertan en ley los límites de gastos. Este paso sencillo significaría que cada dólar adicional que el Congreso quiera gastar en exceso de los límites de gastos deberá ser equilibrado por un dólar menos en alguna otra partida de gastos. Los límites presupuestarios deben significar algo, y no simplemente servir como directrices vagas que rutinariamente son violadas. Este solo cambio en los procedimientos del Congreso traería más moderación en los gastos en Washington.

Los estadounidenses esperan que el gobierno cumpla con sus responsabilidades más básicas - proteger a los ciudadanos contra el mal, y promover la prosperidad y la compasión en casa. Los estadounidenses también esperan que el gobierno viva dentro de sus límites de gastos. Mi presupuesto para 2005 está diseñado para alcanzar estas dos metas, usando sabiamente los dólares tributarios, y concentrando los recursos donde más sean necesarios.

Gracias por escuchar.